

# WARUNKI OGÓLNE ZAKUPU TOWARÓW PRZEZ ABB WO ABB/TOWARY (STANDARD 2012-1)

**DLA:** Podmiotów powiązanych ABB nabywających rzeczy ruchome (towary).

## 1. DEFINICJE I INTERPRETACJA

1.1 W niniejszym dokumencie:

**„WO ABB/Towary”:** oznaczają niniejsze Warunki ogólne zakupu towarów przez ABB (Standard 2012-1);

**„Podmiot powiązany”:** oznacza jakiegokolwiek podmiot, posiadający osobowość prawną lub nie, który poprzez posiadanie większościowego udziału (50% lub więcej) w ogólnej liczbie głosów lub w kapitale zakładowym, obecnie lub w przyszłości, bezpośrednio lub pośrednio, posiada lub będzie posiadać kontrolę nad, jest lub będzie kontrolowany przez albo jest lub będzie współkontrolowany przez podmiot trzeci wraz ze Stroną stosunku umownego, do którego mają zastosowanie niniejsze WO ABB/Towary.

**„Umowa”:** oznacza zgodę Dostawcy na dostawę Towarów Klientowi, przyjęcie przez Klienta takiej Dostawy Towarów na podstawie niniejszych WO ABB/Towary, Zamówienie oraz inne dokumenty dołączone do Zamówienia;

**„Klient”:** oznacza dokonujący zakupu Podmiot powiązany ABB zamawiający Towary od Dostawcy;

**„Dostawa”:** oznacza realizację dostawy Towarów przez Dostawcę zgodnie z formułą handlową DAP według INCOTERMS 2010, chyba że w Zamówieniu określono inaczej;

**„Wbudowane oprogramowanie”:** oznacza oprogramowanie niezbędne do działania Towarów, wbudowane w Towary oraz dostarczone jako integralna część Towarów, co nie obejmuje innego oprogramowania, które podlega odrębnej umowie licencyjnej;

**„Towary”:** oznaczają rzeczy ruchome dostarczane przez Dostawcę w oparciu o niniejsze WO ABB/Towary oraz powiązane z nimi Zamówienie;

**„Prawa własności intelektualnej”:** oznaczają wszystkie prawa do wyników twórczości intelektualnej (myślowej) chronione przez prawo, w tym w szczególności: patenty, wnioski patentowe oraz wszelkie związane z nimi podziały i kontynuacje, modele użytkowe, wzory przemysłowe, nazwy towarowe, znaki towarowe, prawa autorskie (dotyczące kodów źródłowych oprogramowania, dokumentacji, danych, raportów, taśm i innych materiałów objętych prawami autorskimi) oraz odpowiednie wnioski, wznowienia, rozszerzenia, przywrócenia lub prawa własności do wyników twórczości intelektualnej (myślowej), które są chronione jako poufne, w tym w szczególności know-how i tajemnica handlowa;

**„Zabezpieczenie przed odpowiedzialnością za naruszenie Praw własności intelektualnej”:** oznacza zwrot przez Dostawcę na rzecz Klienta kosztów, wartości roszczeń i żądań, zobowiązań, wydatków, szkód i strat (w tym w szczególności wszelkich szkód bezpośrednich, pośrednich lub wtórnych, utraconych zysków lub utraconej reputacji, wszelkich odsetek, kar oraz kosztów obsługi prawnej oraz innego rodzaju kosztów pobocznych związanych ze świadczeniem obsługi prawnej) z tytułu naruszenia przez Dostawcę Praw własności intelektualnej osoby trzeciej;

**„Oprogramowanie z otwartym dostępem do kodu źródłowego – ang.: Open Source Software (dalej: OSS)”:** oznacza ogólnie dostępne oprogramowanie, które każdy może wykorzystywać, modyfikować i dalej rozwijać, jednak zawsze zgodnie z odpowiednimi ogólnie dostępnymi warunkami licencji;

**„Zamówienie”:** składa się z wypełnienia przez Klienta formularza Zamówienia, w którym Klient podaje wszelkie wymagane informacje dotyczące zakupu w oparciu o niniejsze WO ABB/Towary, a także odpowiednie dokumenty, specyfikacje, rysunki i załączniki wyraźnie wymienione w takim Zamówieniu lub załączone do tego Zamówienia przez Klienta;

**„Strona”:** oznacza Klienta lub Dostawcę;

**„Dostawca”:** oznacza sprzedawcę Towarów będącego osobą, firmą lub spółką, który/a przyjmuje Zamówienie Klienta;

**„Zmiana Zamówienia”:** oznacza zmianę Zamówienia obejmującą poprawkę, korektę, pominięcie lub uzupełnienie albo inną modyfikację Zamówienia lub jakiegokolwiek jego części.

1.2 Jeżeli w niniejszych WO ABB/Towary nie określono inaczej:

1.2.1 Odniesienia do artykułów są odniesieniami do artykułów WO ABB/Towary;

1.2.2 Nagłówki artykułów zostały zamieszczone wyłącznie dla wygody i nie wpływają na interpretację WO ABB/Towary;

1.2.3 Liczba pojedyncza obejmuje liczbę mnogą i odwrotnie;

1.2.4 Użycie danego rodzaju gramatycznego obejmuje również pozostałe rodzaje gramatyczne.

## 2. ZASTOSOWANIE WARUNKÓW

2.1 Każde Zamówienie wymaga potwierdzenia przez Dostawcę, czy to w sposób wyraźny przez przekazanie powiadomienia o przyjęciu Zamówienia, czy w sposób dorozumiany przez realizację Zamówienia w całości lub w części.

2.2 WO ABB/Towary stanowią wyłączną podstawę umowną, w oparciu o którą Klient gotów jest współpracować z Dostawcą w zakresie dostawy Towarów i która reguluje warunki Umowy pomiędzy Klientem a Dostawcą z wyłączeniem stosowania jakichkolwiek innych warunków lub wzorców umownych, chyba że odmienne wyraźne uzgodnienia pisemne dokonane zostaną w tym zakresie pomiędzy Klientem a Dostawcą.

2.3 Żadne warunki ogólne lub wzorce umowne załączone, dostarczone przez Dostawcę albo zawarte w jego ofercie, potwierdzeniu, dokumencie potwierdzającym przyjęcie Zamówienia, specyfikacji lub w podobnych dokumentach nie będą stanowić części Umowy, a Dostawca zrzeka się wszelkich praw, które mogłyby mu przysługiwać na podstawie takich warunków ogólnych lub wzorców umownych.

2.4 Zastosowanie do Zamówienia ma wersja WO ABB/Towary obowiązująca w dniu złożenia danego Zamówienia, przy czym wszelkie późniejsze zmiany WO ABB/Towary będą mieć wpływ na Zamówienie wyłącznie, jeżeli zostanie to wyraźnie ustalone na piśmie, a dokument będzie podpisany przez należycie upoważnionych przedstawicieli Klienta i Dostawcy.

## 3. OBOWIĄZKI DOSTAWCY

3.1 Dostawca dostarczy Towary na następujących zasadach:

3.1.1 zgodnie z obowiązującymi rozporządzeniami i przepisami prawa;

3.1.2 z zachowaniem norm jakościowych wymienionych w art. 9.1 i określonych w Zamówieniu;

3.1.3 w stanie wolnym od wad, a także nie obciążonych prawami osób trzecich;

3.1.4 w terminie określonym w Zamówieniu;

3.1.5 w ilości określonej w Zamówieniu.

3.2 Dostawca nie będzie zastępować ani modyfikować materiałów zawartych w Towarach, jak też nie będzie dokonywać żadnych zmian projektu Towarów bez uprzedniej pisemnej zgody Klienta.

3.3 Dostawca zadba o to, aby Towary dostarczane były w pojemnikach lub zostały zapakowane w sposób standardowy dla takich towarów, a jeżeli taki sposób nie został określony, w sposób odpowiedni, aby zabezpieczyć i ochronić Towary do momentu zakończenia realizacji Dostawy.

3.4 Dostawca przedłoży faktury w formie umożliwiającej ich kontrolę, zgodne z odpowiednimi przepisami krajowymi obowiązującymi Dostawcę i Klienta, ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości oraz szczególnymi wymogami Klienta, przy czym faktura powinna zawierać co najmniej poniższe informacje: nazwę Dostawcy, jego adres, dane osoby kontaktowej (nr telefonu, e-mail itp.), datę faktury, nr faktury, nr Zamówienia (zgodny z Zamówieniem), nr Dostawcy (zgodny z Zamówieniem), adres Klienta, ilość, specyfikację dostarczonych Towarów, cenę (całkowitą

wartość faktury), walutę, kwotę podatku lub podatku VAT, numer identyfikacji podatkowej, warunki płatności.

3.5 Faktury będą wystawiane na Klienta w sposób określony w Zamówieniu, a następnie wysyłane na adres wysyłki faktur podany w Zamówieniu.

3.6 Klient może przekazać Dostawcy Zmianę Zamówienia w celu poprawienia, skorygowania, pominięcia lub uzupełnienia albo innej modyfikacji zamówionych Towarów lub ich części, przy czym Dostawca zrealizuje takie Zmienione Zamówienie zgodnie z warunkami Zamówienia i/lub niniejszymi WO ABB/Towary. Obowiązywać będą ceny jednostkowe podane w Zamówieniu i/lub ustalone w inny sposób przez Klienta i Dostawcę.

3.7 W żadnym przypadku Dostawca nie zawiesi Dostawy żadnych Towarów do Klienta.

#### **4. OBOWIĄZKI KLIENTA**

4.1 Za Towary dostarczone przez Dostawcę zgodnie z warunkami odpowiedniego Zamówienia i niniejszymi WO ABB/Towary Klient zapłaci Dostawcy cenę zakupu określoną w Zamówieniu, jeżeli faktura spełnia warunki art. 3.4.

4.2 Klient zastrzega sobie prawo dokonywania potrąceń z kwot należnych Dostawcy lub wstrzymania płatności za Towary, które nie zostały dostarczone zgodnie z Zamówieniem i WO ABB/Towary.

#### **5. DOSTAWA**

5.1 Towary zostaną dostarczone zgodnie z formułą DAP według INCOTERMS 2010 do miejsca dostawy określonego w Zamówieniu lub do miejsca prowadzenia działalności przez Klienta, jeżeli Klient nie określi innego miejsca dostawy.

5.2 Dostawca zapewni, że do każdej Dostawy dołączony zostanie dokument dostawy (WZ) zawierający co najmniej następujące informacje (chyba że Klient wymaga inaczej): nr Zamówienia, datę Zamówienia, liczbę opakowań i ich zawartość, a w przypadku dostaw częściowych – ilość pozostającą do dostarczenia.

5.3 Towary zostaną dostarczone w godzinach pracy Klienta, chyba że Klient wskazał dostawę w innych godzinach.

5.4 Po Dostawie Dostawca (lub wyznaczony przez niego przewoźnik) przekaze Klientowi niezbędne dokumenty eksportowe, których wydanie jest niezbędne wraz z dokumentem dostawy.

5.5 Jeżeli wyraźnie nie uzgodniono inaczej, prawo własności Towarów przechodzi na Klienta w momencie Dostawy. Jednak w przypadku gdy Towary zawierają Wbudowane oprogramowanie, prawo własności takiego Wbudowanego oprogramowania nie przechodzi na Klienta, jednak Klient i wszyscy użytkownicy otrzymują obowiązujące na całym świecie, nieodwołalne i wieczyste, nieodpłatne prawo do korzystania z Wbudowanego oprogramowania jako integralnej części Towarów lub w celu obsługi Towarów. Jeżeli Wbudowane oprogramowanie lub jakkolwiek jego część należą do osoby trzeciej, Dostawca będzie odpowiedzialny za uzyskanie od tej osoby niezbędnych licencji na takie oprogramowanie przed realizacją Dostawy w celu wywiązania się z obowiązków Dostawcy przewidzianych w Zamówieniu.

5.6 Jeżeli Wbudowane oprogramowanie zawiera Oprogramowanie z otwartym dostępem do kodu źródłowego (OSS), Dostawca poda pełne informacje na ten temat i poinformuje Klienta na piśmie przed realizacją Dostawy o wszelkim takim oprogramowaniu wprowadzonym do Wbudowanego oprogramowania lub w nim użytym. Jeżeli Klient nie może przyjąć pewnych komponentów Oprogramowania z otwartym dostępem do kodu źródłowego zawartego we Wbudowanym oprogramowaniu lub w nim użytym, Dostawca zgadza się zamienić lub zastąpić rzeczzone komponenty Oprogramowania z otwartym dostępem do kodu źródłowego znajdujące się we Wbudowanym oprogramowaniu lub w nim użyte.

5.7 Po zrealizowaniu Dostawy Dostawca wystawi Klientowi fakturę zgodnie art. 3.4, przy czym fakturuwanie zostanie przeprowadzone niezależnie od wysyłki Towarów do Klienta.

#### **6. ODBIÓR TOWARÓW**

6.1 Nie można domniemywać, że Klient odebrał i przyjął Towary, jeżeli nie miał on odpowiedniego czasu na przeprowadzenie oględzin Towarów po Dostawie, a w przypadku Towarów wadliwych – jeżeli nie upłynął odpowiedni czas od ujawnienia wady.

6.2 Jeżeli Towary dostarczone Klientowi nie są zgodne z art. 3 (Obowiązki Dostawcy) lub w innych sposób naruszają warunki Zamówienia, wtedy bez ograniczenia innych praw lub środków ochrony prawnej, do jakich Klient może być uprawniony na podstawie art. 10 (Środki ochrony prawnej), Klient może odmówić przyjęcia Towarów i żądać ich wymiany albo zwrotu wszelkich płatności dokonanych przez Klienta na rzecz Dostawcy.

#### **7. OPÓZNIENIE DOSTAWY**

Jeżeli Dostawa Towarów jest opóźniona w stosunku do ustalonych terminów dostawy, wtedy bez naruszenia innych uprawnień przysługujących Klientowi, Klient zastrzega sobie prawo do:

7.1 rozwiązania Umowy w całości lub w części;

7.2 odmowy przyjęcia wszelkich kolejnych dostaw Towarów, które Dostawca usiłuje zrealizować;

7.3 żądania od Dostawcy zwrotu wszelkich wydatków poniesionych w uzasadniony sposób przez Klienta w celu pozyskania Towarów zastępczych od innego dostawcy;

7.4 żądania odszkodowania z tytułu dodatkowych kosztów, strat lub wydatków poniesionych przez Klienta i wynikających z niewywiązania się przez Dostawcę z dostawy Towarów w uzgodnionym terminie dostawy;

7.5 żądania dodatkowej rekompensaty w ramach kar umownych, jeżeli takie prawo zostało wyraźnie zastrzeżone w odpowiednim Zamówieniu.

#### **8. KONTROLA TOWARÓW**

8.1 W każdym czasie przed Dostawą, w godzinach pracy Dostawcy, Klient ma prawo na własny koszt do (i) skontrolowania Towarów w zakładach produkcyjnych Dostawcy, po powiadomieniu ze stosownym wyprzedzeniem, lub (ii) żądania próbek testowych odpowiednich Towarów lub jakichkolwiek części albo materiałów, z których wykonane są Towary.

8.2 Jeżeli w wyniku takiej kontroli lub badania próbek Klient będzie zdania, iż Towary nie są zgodne z lub prawdopodobnie nie są zgodne z Zamówieniem albo jakąkolwiek specyfikacją lub wzorem przekazanym lub wskazanym Dostawcy przez Klienta, Klient poinformuje Dostawcę o tym fakcie, a Dostawca niezwłocznie podejmie niezbędne działania w celu zapewnienia zgodności z Zamówieniem. Ponadto Dostawca przeprowadzi takie dodatkowe kontrole i badania na własny koszt, a Klient będzie mieć prawo uczestniczenia w nich.

8.3 Bez względu na jakiegokolwiek kontrole lub badania próbek wykonywane przez Klienta Dostawca pozostanie w pełni odpowiedzialny za zgodność Towarów z Zamówieniem. Ma to zastosowanie nawet wtedy, gdy Klient nie skorzystał ze swego prawa do przeprowadzenia kontroli i/lub badań i w żaden sposób nie ogranicza zakresu zobowiązań Dostawcy wynikających z Zamówienia. Dla uniknięcia wątpliwości, kontrola lub badanie Towarów przez Klienta w żadnym wypadku nie zwalniają Dostawcy z udzielonych gwarancji, rękojmi lub zobowiązań ani ich nie ograniczają.

#### **9. GWARANCJA**

9.1 Dostawca gwarantuje, że Towary:

9.1.1 są zgodne ze wszystkimi uzgodnionymi specyfikacjami, w tym określonymi materiałami, robocizną itp., dokumentacją i wymogami jakości, a w przypadku ich braku – są zdatne do celów, do których towary o tym opisie byłyby zwykle wykorzystywane i zgodne z funkcjonalnością oraz rezultatami oczekiwanymi przez Klienta na podstawie informacji, dokumentów oraz oświadczeń Dostawcy;

9.1.2 są zdatne do wykorzystania zgodnie z przeznaczeniem, o którym Dostawca został wyraźnie lub w sposób dorozumiany powiadomiony w Zamówieniu lub dokumentach związanych z Zamówieniem;

9.1.3 są nowe i nie były używane do dnia Dostawy;

9.1.4 są wolne od wad, a także nie są obciążone prawami osób trzecich;

9.1.5 posiadają cechy, które Dostawca przedstawił Klientowi na próbie lub modelu;

9.1.6 są zgodne z art. 12 (Zgodność z obowiązującym prawem).

9.2 Gwarancja zostaje udzielona na okres 24 (dwudziestu czterech) miesięcy od daty Dostawy lub na inny okres podany w Zamówieniu albo wyraźnie uzgodniony w Umowie.

9.3 W przypadku niezgodności z gwarancją udzieloną w niniejszym artykule Klient będzie mieć prawo do zastosowania środków ochrony prawnej przedstawionych w art. 10 (Środki ochrony prawnej) poniżej.

### **10. ŚRODKI OCHRONY PRAWNEJ**

10.1 W przypadku naruszenia gwarancji udzielonej w art. 9 (Gwarancja) lub jeżeli Dostawca w inny sposób naruszy warunki odpowiedniego Zamówienia Klient powiadomi Dostawcę na piśmie o takim naruszeniu gwarancji i wezwie Dostawcę do niezwłocznego usunięcia naruszenia. Jeżeli Dostawca nie podejmie żadnych czynności w celu usunięcia naruszenia w ciągu 48 (czterdziestu ośmiu) godzin od otrzymania od Klienta przedmiotowego powiadomienia, Klient będzie uprawniony do zastosowania, wedle swego uznania, jednego lub większej liczby poniższych środków ochrony prawnej, na koszt Dostawcy:

10.1.1 umożliwienie Dostawcy wykonania dodatkowych prac niezbędnych do zapewnienia, iż warunki Zamówienia zostaną dotrzymane;

10.1.2 wykonanie (lub zlecenie osobie trzeciej wykonania) dodatkowych prac niezbędnych do zapewnienia zgodności Towarów z Zamówieniem;

10.1.3 uzyskanie niezwłocznej wymiany wadliwych Towarów na Towary zgodne z Zamówieniem i wolne od wad;

10.1.4 odmowa przyjęcia kolejnych Towarów, jednak bez zwolnienia Dostawcy z odpowiedzialności za wadliwe Towary dostarczone przez Dostawcę;

10.1.5 żądanie odszkodowania za szkody poniesione przez Klienta w wyniku naruszenia przez Dostawcę warunków określonego Zamówienia;

10.1.6 rozwiązanie Umowy zgodnie z art. 15.2.

10.2 Jeżeli zastosowanie mają artykuły 10.1.1, 10.1.2 lub 10.1.3, cały okres gwarancji określony w art. 9.2 wznowiony rozpoczyna swój bieg na nowo.

10.3 Prawa i środki ochrony prawnej przysługujące Klientowi i przewidziane w WO ABB/Towary mają charakter kumulacyjny i nie wykluczają wykonywania innych uprawnień i środków ochrony prawnej przysługujących z mocy prawa lub zgodnie z zasadami słuszności.

### **11. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA**

11.1 Jeżeli Towary (i/lub Wbudowane oprogramowanie) dostarczone przez Dostawcę naruszają jakiegokolwiek Prawa własności intelektualnej osób trzecich, Dostawca zabezpieczy Klienta przed odpowiedzialnością za naruszenia w zakresie Praw własności intelektualnej osób trzecich, niezależnie od odmiennych postanowień niniejszych WO ABB/Towary, Zamówienia lub Umowy. Zabezpieczenie przed odpowiedzialnością z tytułu naruszenia Praw własności intelektualnej ma zastosowanie bez względu na to, czy Dostawca dopuścił się zaniedbania, czy naruszenia, a także nie ogranicza żadnych innych praw do odszkodowania przysługujących Klientowi. Obowiązek zabezpieczenia Klienta przewidziany w niniejszym artykule nie ma zastosowania, jeżeli odpowiedzialność lub szkoda powstały z tytułu wcześniej istniejących Praw własności intelektualnej Klienta, które zostały wykorzystane w lub wdrożone do Towarów dostarczonych przez Dostawcę.

11.2 Jeżeli wobec Klienta dochodzone jest roszczenie o naruszenie, Klient może bez utraty praw przewidzianych w art. 11.1 również żądać według własnego uznania i na koszt Dostawcy, aby Dostawca (i) zapewnił Klientowi prawo dalszego korzystania z Towarów, (ii) zmodyfikował Towary, aby nie powodowały naruszenia lub (iii) zastąpił Towary w taki sposób, aby nie powodowały naruszenia.

11.3 Jeżeli Dostawca nie może spełnić powyższego żądania Klienta, Klient będzie uprawniony do rozwiązania Zamówienia, a także żądania zwrotu wszystkich kwot, które Klient zapłacił Dostawcy na podstawie Zamówienia oraz żądania odszkodowania zgodnie z art. 11.1, jak też wyrównania innych kosztów, strat czy szkód poniesionych z jakiegokolwiek tytułu.

### **12. ZGODNOŚĆ Z OBOWIĄZUJĄCYM PRAWEM**

12.1 Towary objęte niniejszymi WO ABB/Towary będą dostarczane przez Dostawcę zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami, rozporządzeniami, kodeksami postępowania, wytycznymi i innymi wymogami właściwych władz lub agencji rządowych mającymi zastosowanie do Dostawcy. Jeżeli przepisy takie obejmują zalecenia zamiast wymogów obowiązkowych, standard zgodności z przepisami stosowany przez Dostawcę będzie zgodny z ogólnie przyjętą dobrą praktyką w danym sektorze gospodarki.

12.2 Obie strony gwarantują sobie wzajemnie, że nie będą bezpośrednio ani pośrednio dokonywać żadnych płatności, wręczać żadnych prezentów ani podejmować żadnych zobowiązań w stosunku do swoich klientów, państwowych funkcjonariuszy publicznych lub przedstawicieli, dyrektorów i pracowników każdej ze Stron, jak też żadnej innej osoby w sposób niezgodny z obowiązującym prawem (w tym w szczególności z amerykańską Ustawą o zagranicznych praktykach korupcyjnych, jeżeli ma ona zastosowanie, przepisami wdrożonymi przez kraje członkowskie oraz sygnatariuszy OECD (Konwencja o zwalczaniu przekupstwa zagranicznych funkcjonariuszy publicznych)) oraz że nie są im znane takie praktyki drugiej Strony ani osób trzecich, jak również że stosują się do wszystkich obowiązujących ustaw, rozporządzeń, zarządzeń i zasad dotyczących przekupstwa i korupcji. Żadne z postanowień niniejszych WO ABB/Towary nie kreuje zobowiązania żadnej ze Stron ani ich Podmiotów powiązanych do zwrotu drugiej Stronie takich świadczeń przez nie przyrzeczonych lub przekazanych.

12.3 Istotne naruszenie przez którąkolwiek ze Stron jej obowiązków przewidzianych w niniejszym art. 12 (Zgodność z obowiązującym prawem) może zostać uznane przez drugą Stronę za istotne naruszenie odpowiedniego stosunku umownego w zakresie sprzedaży Towarów, do których zastosowanie mają WO ABB/Towary, a także upoważnia taką Stronę do rozwiązania stosunku umownego w trybie natychmiastowym i bez naruszenia wszelkich innych praw i środków ochrony prawnej przysługujących w ramach takiego stosunku umownego lub z mocy obowiązującego prawa.

12.4 Dostawca zwróci Klientowi, bez żadnych umownych ograniczeń, wszelkie kwoty związane ze zobowiązaniami, odszkodowaniami, kosztami lub wydatkami poniesionymi w wyniku takiego naruszenia wymienionych wyżej obowiązków oraz rozwiązania przedmiotowego stosunku umownego w zakresie sprzedaży Towarów.

12.5 Po podpisaniu Zamówienia, do którego zastosowanie mają niniejsze WO ABB/Towary, Dostawca niniejszym potwierdza, iż otrzymał informacje na temat sposobu dostępu do Kodeksu postępowania ABB oraz Kodeksu postępowania Dostawców ABB w Internecie (<http://www.abb.com>). Dostawca zgadza się wykonywać swoje obowiązki umowne w ramach WO ABB/Towary oraz odpowiednich stosunków umownych, stosując standardy etyki zasadniczo podobne do tych, które określono w rzeczonych Kodeksach postępowania ABB.

12.6 Dostawca musi się stosować do Listy ABB obejmującej substancje zakazane lub objęte ograniczeniami (dostępnej na stronie [www.abb.com](http://www.abb.com) – Dostawy do ABB – Współpraca z ABB).

### **13. POUFNOŚĆ I OCHRONA DANYCH**

13.1 Dostawca:

13.1.1 jeżeli nie uzgodniono inaczej na piśmie, zachowa w ścisłej poufności wszelkie informacje techniczne i handlowe, specyfikacje, wynalazki, procesy lub inicjatywy Klienta, które zostały ujawnione Dostawcy przez Klienta lub jego agentów, a także wszelkie inne informacje dotyczące działalności Klienta lub jego wyrobów i/lub technologii, jeśli Dostawca otrzyma je w związku z Towarami (przed potwierdzeniem przyjęcia Zamówienia lub po nim). Dostawca ograniczy krąg osób, którym ujawnione zostaną takie materiały poufne do swoich pracowników, agentów lub podwykonawców, którzy muszą je znać w celu dostarczenia Towarów Klientowi. Dostawca zapewni, że rzeczeni pracownicy, agenci i podwykonawcy lub inne osoby trzecie będą podlegać takiemu samemu obowiązkowi zachowania poufności, jaki ma zastosowanie do Dostawcy, i będzie odpowiedzialny za wszelkie nieuprawnione ujawnienia;

13.1.2 zastosuje odpowiednie zabezpieczenia przed nieuprawnionym ujawnieniem informacji poufnych lub zastrzeżonych Klienta, a także będzie chronić informacje poufne zgodnie z ogólnie przyjętymi w odpowiednim sektorze gospodarki standardami ochrony albo w taki sam sposób i w takim samym stopniu, jak chroni on własne informacje poufne i zastrzeżone, w zależności od tego, który standard jest surowszy. Dostawca może ujawnić informacje poufne „Dozwołonym dodatkowym odbiorcom” (co oznacza upoważnionych przedstawicieli Dostawcy, w tym audytorów, doradców prawnych, konsultantów lub doradców), jednak pod warunkiem, że tacy Dozwoleni dodatkowi odbiorcy podpiszą z Dostawcą umowę o zachowaniu poufności, zawierającą postanowienia podobne do niniejszych lub – tam, gdzie ma to zastosowanie – wymagającą zastosowania się do kodeksów etyki zawodowej zapewniających zachowanie poufności rzeczonych informacji;

13.1.3 podejmie wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia, że dane Klienta lub informacje, które otrzyma lub które będzie kontrolował w ramach dostarczania Towarów, będą chronione. W szczególności Dostawca nie będzie (i) wykorzystywać danych Klientów ani informacji do jakichkolwiek innych celów niż dostawa Towarów ani (ii) kopiować danych i informacji w całości lub w części, w jakiegokolwiek formie, z wyjątkiem wymogów przewidzianych w obowiązujących dokumentach umownych, ani też (iii) ujawniać danych i informacji Klienta osobom trzecim, których Klient nie upoważnił do otrzymania takich danych i informacji, chyba że Klient uprzednio wyraził na to zgodę na piśmie;

13.1.4 zainstaluje i będzie aktualizować na własny koszt wymagane i odpowiednie oprogramowanie antywirusowe oraz aktualizacje dotyczące bezpieczeństwa do systemu operacyjnego na wszystkich komputerach i w odniesieniu do każdego oprogramowania, które zostały wykorzystane w związku z dostarczaniem Towarów, jak też będzie przekazywać Klientowi aktualne informacje na ten temat na jego prośbę.

13.2 Dostawca zgadza się, że Klient ma prawo przekazywania informacji otrzymanych od Dostawcy innym Podmiotom powiązanim ABB.

#### **14. ODPOWIEDZIALNOŚĆ I ZABEZPIECZENIE**

14.1 Bez uszczerbku dla stosownych powszechnie obowiązujących przepisów prawa, jeżeli Strony nie uzgodniły inaczej, Dostawca zabezpieczy Klienta i wyrówna mu wszelkie szkody lub straty poniesione w związku z Towarami, bez względu na to czy wynika to z zaniedbania lub zawinienia przez Dostawcę, w wyniku (i) naruszenia warunków Umowy, lub (ii) z tytułu jakiegokolwiek roszczenia, z wyjątkiem Zabezpieczenia przed odpowiedzialnością za naruszenie Praw własności intelektualnej, do której zastosowanie ma art. 11 (Własność intelektualna), dochodzonego przez osobę trzecią (w tym pracowników Dostawcy) przeciwko Klientowi w związku z Towarami, a także w zakresie w jakim rzeczona odpowiedzialność, strata, szkoda, uszkodzenie ciała, koszt lub wydatek powstały w związku z Towarami dostarczonymi przez Dostawcę i/lub jego podwykonawców. Na żądanie Klienta Dostawca zapewni ochronę prawną Klienta przed jakimikolwiek roszczeniami osób trzecich.

14.2 Dostawca będzie odpowiedzialny za przestrzeganie przepisów przez wszystkich swoich dostawców lub podwykonawców, a także za działania, naruszenia, zaniedbania lub obowiązki wszelkich swoich dostawców lub podwykonawców, agentów, pracowników lub robotników, tak jak za własne działania, naruszenia, zaniedbania lub obowiązki.

14.3 Postanowienia niniejszego art. 14 (Odpowiedzialność i zabezpieczenie) będą obowiązywać nawet po realizacji Dostawy, jej odbiorze i dokonaniu płatności zgodnie z WO ABB/Towary, a także będą dotyczyć Towarów zastępczych lub zamiennych dostarczonych Klientowi przez Dostawcę.

14.4 Jeżeli wyraźnie tego nie określono we właściwym Zamówieniu, Dostawca będzie opłacać odpowiednie ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej oraz ubezpieczenie obowiązkowe w zakresie następstw nieszczęśliwych wypadków pracowników i odpowiedzialności cywilnej pracodawcy w renomowanej firmie ubezpieczeniowej o stabilnej sytuacji finansowej, a na żądanie Klienta przekaze mu dowód takiego ubezpieczenia. 14.4 Żadne z postanowień

w niniejszym art. 14 (Odpowiedzialność i zabezpieczenie) nie zwalnia Dostawcy z jego obowiązków umownych i odpowiedzialności prawnej. Suma ubezpieczenia nie może być traktowana jako ograniczenie odpowiedzialności.

14.5 Klient zastrzega sobie prawo potrącenia jakichkolwiek wierzytelności w ramach Zamówienia z kwot należnych Dostawcy.

#### **15. OKRES OBOWIĄZYWANIA I ROZWIĄZANIE ZAMÓWIENIA**

15.1 Stosunki umowne powstałe w oparciu o Zamówienie złożone zgodnie z niniejszymi WO ABB/Towary mogą zostać rozwiązane przez Klienta bez podawania przyczyny w całości lub w części za pisemnym powiadomieniem Dostawcy z wyprzedzeniem 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych, chyba że w Zamówieniu wyraźnie określono inaczej. W takiej sytuacji Klient zapłaci Dostawcy wartość już dostarczonych Towarów, za które jeszcze nie dokonał płatności, a także udowodnione i uzasadnione koszty bezpośrednie poniesione przez Dostawcę na poczet Towarów niedostarczonych lub nieopłaconej części Towarów, jednak w żadnym przypadku płatność nie przewyższy uzgodnionej ceny zakupu Towarów w ramach odpowiedniego Zamówienia. Dostawca nie będzie mieć prawa do żadnego dodatkowego odszkodowania.

15.2 Jeżeli Dostawca naruszy warunki Umowy, co dotyczy również naruszenia udzielonej gwarancji, rękojmi, Klient będzie uprawniony do rozwiązania odpowiedniej Umowy zawartej na podstawie Zamówienia zgodnego z niniejszymi WO ABB/Towary, chyba że Dostawca podejmie w terminie odpowiednie środki w celu usunięcia naruszenia, wymagane przez Klienta. W takiej sytuacji Klient nie będzie zobowiązany do zapłaty Dostawcy za już dostarczone, lecz niezapłacone części Towarów, a Dostawca będzie zobowiązany do zwrotu Klientowi wynagrodzenia otrzymanego od Klienta za takie Towary oraz odebrania Towarów na własny koszt i ryzyko.

15.3 Po rozwiązaniu Zamówienia Dostawca niezwłocznie zwróci Klientowi na własny koszt i w sposób bezpieczny wszelkie przedmioty stanowiące własność Klienta (w tym dokumentację, dane, stosowne Prawa własności intelektualnej) oraz informacje należące do Klienta, które Dostawca na ten moment posiada lub nad którymi ma kontrolę, a także przekaze Klientowi pełne informacje oraz dokumentację dotyczące już dostarczonych części Towarów.

#### **16. SIŁA WYŻSZA**

16.1 Żadna ze Stron nie będzie odpowiedzialna za opóźnienie wykonania lub niewykonanie swoich obowiązków wynikających z danego Zamówienia, jeżeli takie opóźnienie lub niewykonanie wynika z okoliczności „Siły wyższej”. Dla uniknięcia wątpliwości, Siła wyższa oznacza okoliczności, których dana Strona nie mogła przewidzieć w momencie składania lub przyjmowania odpowiedniego Zamówienia, a których nie można uniknąć, ponieważ znajdują się poza kontrolą takiej Strony, i za które taka Strona nie jest odpowiedzialna, jeżeli takie okoliczności uniemożliwiają tej Stronie realizację odpowiedniego Zamówienia pomimo podjęcia wszelkich uzasadnionych starań, przy czym Strona taka musi przekazać drugiej Stronie powiadomienie w ciągu 5 (pięciu) dni kalendarzowych od wystąpienia rzeczonych okoliczności Siły wyższej.

16.2 Jeżeli okoliczności Siły wyższej trwają przez okres ponad 30 (trzydziestu) dni kalendarzowych, każda ze Stron ma prawo do rozwiązania odpowiedniego Zamówienia w trybie natychmiastowym za pisemnym powiadomieniem drugiej Strony, bez ponoszenia odpowiedzialności w stosunku do tej drugiej Strony. Każda ze Stron podejmie wszelkie uzasadnione starania w celu zminimalizowania wpływu okoliczności Siły wyższej.

#### **17. CESJA I PODWYKONAWSTWO**

17.1 Dostawca nie będzie cedować, podzlecać, przenosić ani obciążać Zamówienia lub jakiegokolwiek jego części (w tym należności przypadających do zapłaty przez Klienta) bez uprzedniej pisemnej zgody Klienta.

17.2 Klient może w każdym momencie scedować, przenieść, obciążyć, podzlecić wszelkie swoje prawa i obowiązki wynikające z odpowiedniego Zamówienia lub niniejszych WO ABB/Towary lub część tych obowiązków albo rozporządzać nimi w inny sposób na rzecz któregośkolwiek ze swoich Podmiotów powiązanych ABB.

## **18. POWIADOMIENIA**

Wszelkie powiadomienia będą przesyłane listem poleconym, pocztą kurierską, faksem lub pocztą elektroniczną na adres odpowiedniej Strony podany w Zamówieniu lub na inny adres do takich celów, o jakim Strona ta powiadomiła drugą Stronę na piśmie. Powiadomienia wysyłane pocztą elektroniczną lub faksem wymagają pisemnego potwierdzenia ich odbioru przez otrzymującą je Stronę. Automatyczne potwierdzenia odbioru nie będą w żadnych okolicznościach traktowane jako potwierdzenie doręczenia powiadomienia. Podpisy elektroniczne nie będą ważne, jeżeli nie zostały wyraźnie zatwierdzone na piśmie przez upoważnionych przedstawicieli Stron.

## **19. ZRZECZENIA**

Nieegzekwowanie lub niewykonywanie w jakimkolwiek momencie lub przez jakikolwiek okres jakichkolwiek postanowień niniejszych WO ABB/Towary lub Zamówienia nie stanowi zrzeczenia się stosowania takich postanowień i nie będzie interpretowane jako zrzeczenie się stosowania tych postanowień, a także nie będzie to mieć wpływu na prawo do późniejszego egzekwowania takich postanowień lub innych postanowień zawartych w niniejszych Warunkach.

## **20. OBOWIĄZUJĄCE PRAWO I ROZSTRZYGANIE SPORÓW**

20.1 Poszczególne Zamówienia i/lub niniejsze WO ABB/Towary będą podlegać prawu kraju (lub stanu, jeżeli ma to zastosowanie), gdzie Klient posiada swoją siedzibę rejestrową, i będą interpretowane zgodnie z tym prawem, z wyłączeniem norm kolizyjnych oraz Konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie międzynarodowej sprzedaży towarów. Jeżeli Klient został zarejestrowany w Stanach Zjednoczonych Ameryki, obowiązującym prawem będzie prawo stanu Nowy Jork.

20.2 W zakresie rozstrzygania sporów w ramach jednego kraju, jeżeli Klient i Dostawca są zarejestrowani w tym samym kraju, wszelkie spory wynikające z odpowiedniego Zamówienia lub WO ABB/Towary albo powstałe w związku z nimi, w tym spory dotyczące istnienia Zamówienia czy Warunków, ich ważności lub rozwiązania albo stosunków prawnych ustanowionych na mocy odpowiedniego Zamówienia lub WO ABB/Towary, których nie można rozstrzygnąć w sposób polubowny, zostaną poddane rozstrzygnięciu sądów właściwych dla miejsca rejestracji Klienta, chyba że Strony uzgodnią na piśmie właściwość innych sądów lub sądu arbitrażowego. Jeżeli Klient i Dostawca są zarejestrowani w Stanach Zjednoczonych Ameryki, spory będą popoddawane rozstrzygnięciu sądów stanu Nowy Jork lub Sądu Okręgowego dla okręgu południowego Nowego Jorku.

20.3 W zakresie rozstrzygania sporów transgranicznych, jeżeli Klient i Dostawca są zarejestrowani w różnych krajach, jeżeli Strony nie ustaliły inaczej na piśmie, wszelkie spory wynikające z odpowiedniego Zamówienia lub WO ABB/Towary albo w związku z nimi, w tym spory dotyczące istnienia Zamówienia czy Warunków, ich ważności lub rozwiązania albo stosunków prawnych ustanowionych na mocy odpowiedniego Zamówienia lub WO ABB/Towary, których nie można rozstrzygnąć w sposób polubowny, będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Zasadami arbitrażu Międzynarodowej Izby Handlowej przez trzech arbitrów powołanych na mocy tych Zasad. Arbitraż będzie prowadzony w miejscu, gdzie Klient został zarejestrowany, chyba że Strony ustaliły inaczej na piśmie. Językiem postępowania i orzeczenia będzie angielski. Decyzja arbitrów będzie ostateczna i wiążąca dla obu Stron, przy czym żadna ze Stron nie będzie wnosić odwołań do zwykłych sądów stanowych ani u innych organów odwoławczych w zakresie rewizji takiej decyzji.

## **21. KLAUZULA SALWATORYJNA**

Nieważność lub niewykonalność jakichkolwiek postanowień lub praw wynikających z niniejszych WO ABB/Towary i/lub odpowiedniego Zamówienia nie będzie mieć niekorzystnego wpływu na ważność lub wykonalność pozostałych warunków i praw, a WO ABB/Towary i/lub Zamówienie będą obowiązywać tak, jakby nieważne, bezprawne lub niewykonalne postanowienie zostało usunięte i zastąpione postanowieniem o podobnym skutku gospodarczym, co

postanowienie usunięte, jeżeli możliwe jest osiągnięcie takiego skutku przez inne postanowienie.

## **22. OBOWIĄZYWANIE POSTANOWIEŃ PO ROZWIĄZANIU STOSUNKU UMOWNEGO**

22.1 Postanowienia WO ABB/Towary, co do których wskazano, iż będą obowiązywać nawet po rozwiązaniu umownych stosunku umownego, albo postanowienia, które z racji ich charakteru albo kontekstu powinny obowiązywać po rozwiązaniu umownych stosunku umownego, pozostaną w mocy i będą w pełni obowiązywać bez względu na takie rozwiązanie.

22.2 Obowiązki określone w artykułach 9 (Gwarancja), 10 (Środki ochrony prawnej), 11 (Własność intelektualna), 13 (Poufność i ochrona danych) oraz 14 (Odpowiedzialność i zabezpieczenie) będą obowiązywać nawet po rozwiązaniu stosunku umownego.

22.3 Obowiązki określone w art. 13 (Poufność i ochrona danych) będą obowiązywać przez 5 (pięć) lat od daty Dostawy Towarów lub rozwiązania Zamówienia, chyba że Strony ustaliły inaczej.

## **23. CAŁOŚĆ POROZUMIENIA**

WO ABB/Towary oraz Zamówienie stanowią całość Umowy i porozumienia pomiędzy Stronami oraz zastępują wszelkie wcześniejsze porozumienia, uzgodnienia lub ustalenia pomiędzy Stronami, ustne lub pisemne, z wyjątkiem przypadków oszustwa lub świadomego wprowadzenia w błąd. Stosunek pomiędzy Stronami pomiędzy ma charakter stosunku umownego pomiędzy niezależnymi kontrahentami współpracującymi na zasadach rynkowych, przy czym żadne z postanowień stosunku umownego nie będzie traktowane jako powołanie Dostawcy na przedstawiciela lub pracownika Klienta ani też nie tworzy spółki pomiędzy Dostawcą a Klientem, a Dostawca nie będzie jako taki upoważniony do reprezentowania Klienta.

## **24. DALSZE ZAPEWNIENIA**

Strony sporządzą i podpiszą wszelkie dalsze dokumenty oraz podejmą dalsze działania lub czynności, jeżeli są one w uzasadniony sposób wymagane w celu pełnego wprowadzenia w życie praw przyznanych w odpowiednim Zamówieniu i/lub niniejszych WO ABB/Towary albo transakcji w nich przewidzianych.